



Cada año en los Estados Unidos, hay epidemias estacionales de gripe que comienzan en el otoño. Por lo general, las epidemias provocan aproximadamente 36,000 muertes y 200,000 hospitalizaciones. Desde la década de 1940 se encuentra disponible una vacuna para prevenir la gripe; lamentablemente, la vacuna no se usa tanto como se debería. A fin de prevenir las hospitalizaciones y muertes provocadas cada año por el virus de la gripe, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention) están considerando recomendar que todos los ciudadanos estadounidenses se coloquen la vacuna antigripal. **Aunque ésta sería una estrategia difícil de implementar, podría salvar miles de vidas.**

### *P. ¿Qué es la gripe?*



**R. La gripe es un virus que provoca una infección en la nariz, la garganta, la tráquea y los pulmones.**

Este virus es sumamente contagioso y se transmite de una persona a otra al toser, estornudar o conversar con alguien. Las infecciones gripales ocurren todos los años entre octubre y abril.

### *P. ¿Cuáles son los síntomas de la gripe?*

**R. Los síntomas típicos de la gripe incluyen fiebre, escalofríos, dolor muscular, congestión, tos, goteo nasal y dificultad para respirar.** Otros tipos de virus pueden provocar síntomas similares a los de la gripe pero el virus de la gripe suele provocar las neumonías graves y fatales.

### *P. ¿La gripe puede poner en peligro la vida de una persona?*

**R. Sí.** Cada año en los Estados Unidos, aproximadamente 200,000 personas son hospitalizadas y 36,000 mueren debido a complicaciones provocadas por una infección gripal. La mayoría de las personas que mueren tiene más de 65 años, pero muchas de aquellas que son hospitalizadas tienen menos de 4 años. Los niños hospitalizados a causa de una gripe generalmente presentan fiebre elevada, sibilancia, crup o neumonía. Puesto que la gripe es un virus, esta enfermedad no se puede tratar satisfactoriamente con antibióticos.

### *P. ¿Existe alguna vacuna para prevenir la gripe?*

**R. Sí.** Existen dos tipos de vacunas antigripales.

La vacuna antigripal "con virus muertos o inactivados" se elabora cultivando los virus de la gripe en huevos, purificándolos e inactivándolos completamente con una sustancia química llamada *formaldehído*. Esta vacuna es inyectable.

El método de elaboración de la vacuna antigripal "con virus vivos atenuados" (FluMist) evita que el virus de la gripe se desarrolle en los pulmones. Sin embargo, como los virus atenuados pueden desarrollarse en el revestimiento de la nariz, producen una excelente respuesta inmunitaria protectora. La vacuna FluMist también se elabora cultivando los virus en huevos. Esta vacuna se administra en forma de atomización nasal.

Ambas vacunas contienen tres cepas distintas de los virus de la gripe que probablemente provoquen enfermedades ese año.

### *P. ¿Por qué hay que colocarse una vacuna antigripal todos los años?*



**R. La vacuna antigripal se coloca todos los años porque las cepas de los virus de la gripe que circulan cada año son diferentes.** La gripe tiene la singular capacidad de cambiar las proteínas que se encuentran en la superficie del virus. Estos cambios implican que las personas que un año contrajeron la infección naturalmente o se vacunaron, por lo general, no estarán protegidas al año siguiente.

continúa ►

# Gripe: Lo que usted debe saber

## P. ¿Las vacunas antigripales son seguras?

**R. Sí.** La vacuna antigripal con virus muertos o inactivados puede causar dolor, enrojecimiento o sensibilidad en el sitio de inyección. También puede provocar dolor muscular y fiebre ligera pero como los virus de la vacuna están completamente inactivados, es totalmente imposible que provoque gripe.

La vacuna con virus vivos atenuados puede causar una congestión leve y goteo nasal. No obstante, como la vacuna con virus vivos atenuados ha sido modificada para que el virus de la gripe no pueda desarrollarse en los pulmones, es totalmente imposible que provoque neumonía.

Sin embargo, la vacuna antigripal presenta un efecto secundario que puede ser bastante grave. Puesto que en la elaboración se utilizan huevos, la vacuna contiene pequeñas cantidades de proteínas del huevo. Las personas alérgicas a los huevos pueden tener una reacción alérgica grave pero rara vez mortal. Esta reacción se manifiesta en aproximadamente una de cada 2 millones de personas que se colocan la vacuna. Por este motivo, las personas alérgicas a los huevos no deberían colocarse la vacuna antigripal. No obstante, si las personas son alérgicas a los huevos y corren un alto riesgo de sufrir una infección gripal grave, deberían colocarse la vacuna siguiendo un protocolo administrado por un médico que reduzca el riesgo de tener una reacción alérgica.

## P. ¿La vacuna antigripal es efectiva?

**R. Sí.** La vacuna antigripal evitará que aproximadamente 70 ó 90 de cada 100 personas que la reciban desarrollen una infección gripal de moderada a grave.

## P. ¿Cuándo se debe colocar la vacuna antigripal?

**R. La vacuna antigripal se coloca en octubre y noviembre, justo antes de que comience la temporada gripal.**

Sin embargo, la vacuna se puede colocar durante toda la temporada gripal, incluso en marzo.

## P. ¿Quiénes se deben colocar la vacuna antigripal?



**R. Se recomienda la vacuna antigripal con virus muertos o inactivados para aquellas personas que corran un mayor riesgo de sufrir complicaciones graves causadas por el virus de la gripe.** Entre aquellas que corren un riesgo más elevado se incluyen:

personas con asma, personas con enfermedades crónicas pulmonares, cardíacas o renales,

personas mayores de 50 años, mujeres embarazadas y niños entre 6 y 23 meses de edad. (Los niños entre 6 y 23 meses de edad que nunca han recibido la vacuna antigripal deben colocarse dos dosis.)

No obstante, todas las personas, independientemente de si están sanas o no, corren el riesgo de desarrollar infecciones gripales graves e incluso mortales. Actualmente, se recomienda la vacuna FluMist para personas sanas de 5 a 49 años; esta vacuna tiene la ventaja de producir una excelente respuesta inmunitaria sin necesidad de una inyección.

## P. ¿Los niños sanos deben colocarse la vacuna antigripal?

**R. Sí.** Existen dos motivos por los cuales todos los niños sanos deben colocarse la vacuna antigripal. En primer lugar, el virus de la gripe puede provocar muertes infantiles. Durante la epidemia de los años 2003-2004, 152 niños murieron debido a una infección gripal; muchos gozaban previamente de buena salud y no se encontraban dentro de los grupos de alto riesgo. En segundo lugar, las personas mayores de 65 años tienen más probabilidades de contagiarse con el virus de la gripe de los niños pequeños; por lo tanto, vacunar a los niños también puede prevenir las muertes entre los ancianos.

## P. ¿Dónde me puedo colocar la vacuna antigripal?

**R. Hoy más que nunca se alienta a que un mayor número de personas se coloque la vacuna antigripal.** Puesto que es muy difícil que el personal de los consultorios médicos coloque una vacuna estacional anual a todas las personas, la colaboración por parte de otros lugares tales como farmacias, departamentos locales de salud y escuelas ha adquirido mayor importancia.

Esta información la suministra el Vaccine Education Center at The Children's Hospital of Philadelphia. El Centro es un recurso educativo para padres y profesionales de atención médica y está compuesto de científicos, médicos, madres y padres dedicados al estudio y prevención de enfermedades infecciosas. Los fondos del Centro provienen de la Cátedra subvencionada Werner y Gertrude Henle para enfermedades inmunológicas e infecciosas pediátricas, el Fondo de dotación Mabel Freeman para el estudio de enfermedades infecciosas y vacunas de The Children's Hospital of Philadelphia y Kohl's Department Stores. El Vaccine Education Center no recibe fondos de compañías farmacéuticas.

Parte de este material se extrajo del libro, *Vaccines: What You Should Know [Vacunas: Lo que usted debe saber]*, escrito conjuntamente por Paul A. Offit, M.D. y Louis M. Bell, M.D.



Vaccine Education Center at  
The Children's Hospital of Philadelphia

<http://vaccine.chop.edu>

 The Children's Hospital of Philadelphia®

Hope lives here.

The Children's Hospital of Philadelphia, el primer hospital pediátrico del país, es un líder mundial en atención de pacientes e investigaciones pioneras.